

Vergaderjaar 2001–2002

**27 587**

**Aanpassing van de Advocatenwet aan richtlijn 98/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 16 februari 1998 ter vergemakkelijking van de permanente uitoefening van het beroep van advocaat in een andere lidstaat dan die waar de beroepskwalificatie is verworven (Implementatie vestigingsrichtlijn advocaten)**

**Nr. 8**

**TWEEDE NOTA VAN WIJZIGING**

Ontvangen 18 juni 2002

Het voorstel van wet wordt als volgt gewijzigd:

Aan artikel 9aa worden twee nieuwe leden toegevoegd, luidende:

7. De advocaat draagt op verzoek van de raad van toezicht zorg voor de beëdigde vertaling van de gegevens en bescheiden die voor zijn beslissing nodig zijn. Indien de advocaat weigert aan dit verzoek te voldoen, draagt de raad van toezicht zorg voor de beëdigde vertaling en verhaalt hij de kosten daarvan op de betrokken advocaat.

8. Het hof van discipline kan eisen dat de door haar aangewezen stukken worden vertaald door een in Nederland toegelaten beëdigd vertaler. De advocaat draagt zorg voor de kosten van de vertaling.

**Toelichting**

In artikel 9aa is de procedure opgenomen met betrekking tot de gevolgen in Nederland van een in het buitenland gewezen uitspraak jegens een Nederlandse advocaat. Bepaald is dat de raad van toezicht oordeelt of de buitenlandse uitspraak ook in Nederland moet leiden tot schrapping van het tableau. Met het oog op deze procedure zal de raad de stukken die betrekking hebben op de buitenlandse zaak moeten bestuderen. Voorgesteld wordt om in een nieuw zevende lid te bepalen dat de betrokken advocaat op verzoek van de raad van toezicht zorgdraagt voor de beëdigde vertaling van de relevante stukken. Indien de advocaat weigert aan dat verzoek te voldoen, laat de raad van toezicht de stukken vertalen op kosten van de advocaat. Met deze regeling wordt tegemoet gekomen aan een wens van de Nederlandse orde van advocaten op dit punt.

Het ligt voor de hand dat eenzelfde bevoegdheid om stukken te laten vertalen aan het hof van discipline toekomt. Dit is opgenomen in het achtste lid.

De Minister van Justitie,  
A. H. Korthals